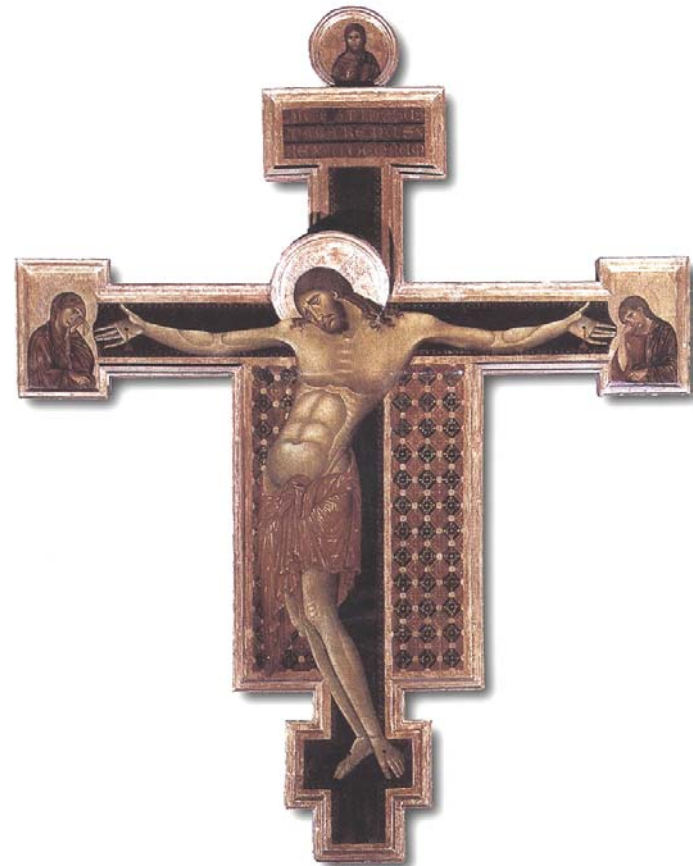


Santa Messa della  
Domenica di Quinquagesima





tenebræ eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his qui credunt in nomine ejus, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. (Genuflectit dicens) Et Verbum caro factum est, (et surgens prosequitur) et habitavit in nobis: et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiæ et veritatis.

℞ Deo gratias.

ma le tenebre non la compresero. Vi fu un uomo mandato da Dio, il cui nome era Giovanni. Questi venne a rendere testimonianza, per testimoniare la luce, affinché tutti credessero per mezzo di lui. Non era egli la luce, ma doveva rendere testimonianza alla luce. La luce vera, quella che illumina ogni uomo, stava per venire nel mondo. Egli era nel mondo, e il mondo per mezzo di lui fu fatto, e il mondo non lo riconobbe. Venne nella sua dimora e i suoi non lo hanno accolto. A quanti, però, lo hanno accolto, egli ha dato il potere di diventare figli di Dio; a quelli che credono nel suo nome, che non da sangue, né da volere della carne, né da volere di uomo, ma da Dio sono nati. (Genuflette dicendo) E il Verbo s'è fatto carne, (si alza e prosegue) ed è venuto ad abitare in mezzo a noi, e noi abbiamo contemplato la sua gloria, gloria che come Unigenito ha dal Padre, pieno di grazia e di verità.

℞ Siano rese grazie a Dio.

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.

Introibo ad altare Dei.  
Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Ps. XLII, 1-5

℣ Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso erue me.

℞ Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

℣ Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

℞ Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventutem meam.

℣ Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

℞ Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

℣ Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

℞ Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculorum. Amen.

℣ Introibo ad altare Dei.

Nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo. Amen.

Salirò all'altare di Dio.  
A Dio, gioia della mia giovinezza.

Salmo 42, 1-5

℣ Fammi giustizia, o Dio; difendi la mia causa contro uomini senza pietà; liberami dall'uomo perfido e perverso.

℞ Poiché tu, o Dio, sei la mia forza: perché mi respingi, e dovrò andarmene in pianto, mentre il nemico mi affligge?

℣ Manda la tua luce e la tua verità: poiché esse mi guidano e mi conducono sul tuo monte santo, verso i tuoi tabernacoli.

℞ Salirò all'altare di Dio: a Dio, gioia della mia giovinezza.

℣ Canterò a te con l'arpa, o Dio, mio Dio: perché sei triste, anima mia, e perché in me gemi?

℞ Spera in Dio: poiché io Lo loderò ancora: Egli è la mia salvezza e il mio Dio.

℣ Gloria al Padre, al Figlio, e allo Spirito Santo.

℞ Come era nel principio, ora e sempre: e nei secoli dei secoli. Amen.

℣ Salirò all'altare di Dio.

℞ Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

∿Adjutorium nostrum + in nomine Domini.

℞ Qui fecit cælum et terram.

∿ Confiteor Deo omnipotenti...

℞ Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam æternam.

∿ Amen.

℞ Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michæli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, Pater: quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michælem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

∿ Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam æternam.

℞ Amen.

∿ Indulgentiam+, absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

℞ Amen.

℞ A Dio, gioia della mia giovinezza.

∿ Il nostro aiuto + è nel nome del Signore

℞ Egli ha fatto cielo e terra.

∿ Confesso a Dio onnipotente...

℞ Dio onnipotente abbia misericordia di te, rimetta i tuoi peccati e ti conduca alla vita eterna

∿ Amen.

℞ Confesso a Dio onnipotente, alla beata sempre Vergine Maria, al beato Michele Arcangelo, al beato Giovanni Battista, ai santi Apostoli Pietro e Paolo, a tutti i Santi, e a te, Padre: poiché ho molto peccato in pensieri, parole, ed opere: per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa. Per questo prego la beata sempre Vergine Maria, il beato Michele Arcangelo, il beato Giovanni Battista, i santi Apostoli Pietro e Paolo, tutti i Santi, e te, Padre, di pregare per me il Signore Dio nostro.

∿ Dio onnipotente abbia misericordia di voi, rimetta i vostri peccati e vi conduca alla vita eterna.

℞ Amen.

∿ Il Signore onnipotente e misericordioso ci conceda l'indulgenza +, l'assoluzione, e la remissione dei nostri peccati.

℞ Amen.

∿ Dominus vobiscum.

℞ Et cum spiritu tuo.

∿ Benedicamus Domino.

℞ Deo gratias.

Placeat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meæ: et præsta: ut sacrificium quod oculis tuæ majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihi que, et omnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

∿ Benedicat vos omnipotens Deus: Pater, et Filius, + et Spiritus Sanctus.

℞ Amen.

∿ Dominus vobiscum.

℞ Et cum spiritu tuo.

∿ Initium sancti Evangelii secundum Joannem.

℞ Gloria tibi, Domine.

In principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hominum: et lux in tenebris lucet, et

∿ Il Signore sia con voi.

℞ E con il tuo spirito.

∿ Benediciamo il Signore.

℞ Siano rese grazie a Dio.

*Il sacerdote si inchina e riassume lo scopo del Sacrificio.*

Ti sia gradito, santa Trinità, l'omaggio del tuo servo: questo sacrificio che malgrado la mia indegnità ho offerto allo sguardo della tua maestà, sia a te accetto e, grazie alla tua misericordia, sia propizio a me e a tutti coloro per i quali l'ho offerto. Per Cristo nostro Signore. Amen.

*Si volta a benedire il popolo.*

∿ Vi benedica Dio onnipotente: Padre, e Figlio, + e Spirito Santo.

℞ Amen.

*Il sacerdote va al lato sinistro dell'altare per leggere l'ultimo Vangelo.*

∿ Il Signore sia con voi.

℞ E con il tuo spirito.

∿ Inizio del santo Vangelo secondo Giovanni.

℞ Gloria a te, o Signore.

In principio era il Verbo, e il Verbo era presso Dio, e il Verbo era Dio. Egli era in principio con Dio. Tutte le cose furono fatte per mezzo di lui, e senza di lui nulla fu fatto di ciò che esiste. In lui era la vita, e la vita era la luce degli uomini; e la luce splende nelle tenebre,

æternam. Amen.

∅ Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

℞ (ter) Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.

Corpus Domini nostri Jesu Christi + custodiat animam tuam in vitam æternam. Amen.

Quod ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus, et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.

Corpus tuum, Domine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potavi, adhæreat visceribus meis: et præsta; ut in me non remaneat scelerum macula, quem pura et sancta refecerunt Sacramenta. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

#### COMMUNIO (*Luca 4, 22*)

Manducaverunt et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis Dominus: non sunt fraudati a desiderio suo.

∅ Dominus vobiscum.

℞ Et cum spiritu tuo.

∅ Oremus.

#### POSTCOMMUNIO

Quæsumus, omnipotens Deus; ut qui, caelestia alimenta percepimus, per hæc contra omnia adversa muniamur. Per Dominum.

vita eterna. Amen.

∅ Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che prende su di sé i peccati del mondo.

℞ (per tre volte) O Signore, non sono degno che tu entri nella mia dimora: ma di' soltanto una parola e l'anima mia sarà salva.

*Poi si avvicina ai comunicandi e dice:*

Il Corpo di nostro Signore Gesù Cristo + custodisca la tua anima per la vita eterna. Così sia.

Ciò che abbiamo assunto con la bocca, o Signore, sia ricevuto con purezza, affinché il dono avuto in questa vita sia per noi farmaco di immortalità.

Il tuo Corpo, o Signore, di cui mi sono cibato, ed il tuo Sangue, che ho bevuto, si uniscano intimamente a me; concedi che in me, rinnovato da questo Sacramento puro e santo, non rimanga macchia di peccato. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli. Amen.

Mangiarono e si satollarono: ed egli soddisfece ai loro desiderii. Non furono frustrati nelle loro speranze.

∅ Il Signore sia con voi.

℞ E con il tuo spirito.

∅ Preghiamo

Ti preghiamo, onnipotente Iddio, one, ricevuti i celesti alimenti, siamo muniti da questi contro ogni avversità. Per nostro Signore.

∅ Deus, tu conversus vivificabis nos.

℞ Et plebs tua lætabitur in te.

∅ Ostende nobis Domine, misericordiam tuam.

℞ Et salutare tuum da nobis.

∅ Domine, exaudi orationem meam.

℞ Et clamor meus ad te veniat.

∅ Dominus vobiscum.

℞ Et cum spiritu tuo.

∅ Oremus.

Aufer a nobis, quæsumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Oramus te, Domine, per merita Sanctorum tuorum, quorum reliquiæ hic sunt, et omnium Sanctorum: ut indulgere digneris omnia peccata mea. Amen.

#### INTROITUS (*Ps. 30, 3-4*).

Esto mihi in Deum protectorem, et in locum refugii, ut salvum me facias: quoniam firmamentum meum, et refugium meum es tu: et propter nomen tuum dux mihi eris et enutries me. *Ps. ibid., 2.* In te, Domine, speravi, non confundar in æternum: in justitia tua libera me, et eripe me. ∅ Gloria Patri.

∅ Kyrie eleison.

℞ Kyrie eleison.

∅ Kyrie eleison.

℞ Christe eleison.

∅ Christe eleison.

℞ Christe eleison.

∅ Kyrie eleison.

℞ Kyrie eleison.

∅ Kyrie eleison.

∅ O Dio, volgiti verso di noi e ci darai la vita.

℞ E il tuo popolo si rallegrerà in te.

∅ Mostra a noi, o Signore, la tua misericordia.

℞ E donaci la tua salvezza.

∅ Signore, ascolta la mia preghiera.

℞ E il mio grido giunga a te.

∅ Il Signore sia con voi.

℞ E con il tuo spirito.

∅ Preghiamo.

Togli da noi, ti preghiamo, o Signore, le nostre iniquità: affinché meritiamo di entrare nel Santo dei Santi con anima pura. Per Cristo nostro Signore. Amen.

Noi ti preghiamo, o Signore: per i meriti dei tuoi Santi, le cui reliquie sono racchiuse in questo altare, e di tutti i Santi, perdona tutti i miei peccati. Amen.

Fammi da protettore, o Dio e da luogo di rifugio per salvarmi. Poiché tu sei la mia fortezza e il mio riparo; per amor del nome tuo guidami et assistimi. *Salmo.* In te, o Signore, ho posta la mia speranza; non resti io giammai confuso; salvami nella tua giustizia. ∅ Gloria al Padre.

∅ Signore, pietà.

℞ Signore, pietà.

∅ Signore, pietà.

℞ Cristo, pietà.

∅ Cristo, pietà.

℞ Cristo, pietà.

∅ Signore, pietà.

℞ Signore, pietà.

∅ Signore, pietà.

∞ Dominus vobiscum.  
✠ Et cum spiritu tuo.  
∞ Oremus.

#### COLLETTA

Preces nostras, quæsumus, Domine, clementer exaudi: atque a peccatorum viculis absolutos, ab omni nos adversitate custodi. Per Dominum.

Lectio Epistolæ Beati Pauli Ap. ad Corinthios 13, 1-13.

Fratres, si linguis hominum loquar, et angelorum, charitatem autem non habeam, factus sum velut aes sonans, aut cymbalum tintinnans. Et si habuerim prophetiam, et noverim mysteria omnia, et omnem scientiam: et si habuerim omnem fidem, ita ut montes transferam, charitatem autem non habuero, nihil sum. Et si distribuero in cibos pauperum omnes facultates meas: et si tradidero corpus meum ita ut ardeam, charitatem autem non habuero, nihil mihi prodest. Caritas patiens est, benigna est: caritas non aemulatur, non agit perperam, non inflatur, non est ambitiosa, non quaerit quæ sua sunt, non irritatur, non cogitat malum, non gaudet super iniquitate, congaudet autem veritati: omnia suffert, omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet. Caritas nunquam excidit: sive prophetiae evacuabuntur, sive linguæ cessabunt, sive scientia destruetur. Ex parte enim cognoscimus, et ex parte prophetamus. Cum autem venerit quod perfectum est, evacuabitur quod ex parte est. Cum essem parvulus,

∞ Il Signore sia con voi.  
✠ E con il tuo spirito.  
∞ Preghiamo .

Ascolta benignamente le nostre preghiere, Signore, e, liberati dai ceppi del peccato, preservaci da ogni avversità. Per nostro Signore.

Lettura dell'epistola del B. Paolo Ap. ai Corinzi.

Fratelli, quando io parlassi le lingue degli uomini e degli angeli, se non ho la carità, sono come un bronzo risonante, o un cembalo squillante. E quando avessi la profezia e intendessi tutti i misteri e ogni scienza, e quando avessi tutta la fede sicché trasportassi le montagne, se non ho la carità, sono un niente. E quando distribuissi in nutrimento dei poveri tutte le mie facoltà, e quando sacrificassi il mio corpo ad esser bruciato, se non ho la carità, nulla mi giova. La carità è paziente, è benefica: la carità non è astiosa, non è insolente, non si gonfia, non è ambiziosa, non cerca il proprio interesse, non si muove ad ira, non pensa male, non gode dell'ingiustizia, ma si rallegra della verità: e tutto s'accomoda, tutto crede, tutto spera, tutto sopporta. La carità non viene mai meno, mentre le profezie passeranno, e cesseranno le lingue, e la scienza sarà abolita. Adesso imperfettamente conosciamo e imperfettamente profetiamo. Venuto poi che sia quello che è perfetto, sarà rimosso quello che

sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhærere mandatis, et a te numquam separari permittas. Qui cum eodem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculorum. Amen.

Perceptio Corporis tui, Domine Jesu Christe, quod ego, indignus sumere præsumo, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Panem cælestem accipiam, et nomen Domini invocabo.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam. Amen.

Quid retribuam Domino pro omnibus quæ retribuit mihi? Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo. Laudans invocabo Dominum, et ab inimicis meis salvus ero.

Sanguis Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam

liberam per mezzo del tuo Corpo e del tuo Sangue da ogni mia iniquità, e da tutti i mali: fammi restare fedele ai tuoi comandamenti e non permettere che mi separi mai da te. Tu sei Dio, e vivi e regni con lo stesso Dio Padre e lo Spirito Santo per tutti i secoli dei secoli. Amen.

La comunione al tuo Corpo, Signore Gesù Cristo, che io, ancorché indegno, ardisco ricevere, non mi valga come giudizio di condanna; ma per la tua pietà mi giovi come rimedio e protezione dell'anima e del corpo. Tu che sei Dio, e vivi e regni con Dio Padre nell'unità dello Spirito Santo per tutti i secoli dei secoli. Amen.

*Genuflette, si alza e dice:*

Prenderò il pane del cielo, ed invocherò il nome del Signore.

*Si batte il petto dicendo tre volte:*

O Signore, io non sono degno, che tu entri nella mia dimora: ma di' soltanto una parola, e l'anima mia sarà salva.

*Poi si comunica con l'Ostia dicendo:*

Il Corpo di nostro Signore Gesù Cristo custodisca la mia anima per la vita eterna. Amen.

*E dopo una pausa di raccoglimento:*

Cosa renderò al Signore per tutti i doni che mi ha fatto? Prenderò il calice della salvezza, ed invocherò il nome del Signore. Invocherò il Signore con lodi, e sarò liberato dai miei nemici.

*Poi si comunica col Calice dicendo:*

Il Sangue di nostro Signore Gesù Cristo custodisca la mia anima per la

Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut ope misericordiae tuæ adjuti, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatione securi.

Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus.

∅ Per omnia sæcula sæculorum.

℞ Amen.

∅ Pax Domini sit semper vobiscum.

℞ Et cum spiritu tuo.

Hæc commixtio et consecratio Corporis et Sanguinis Domini nostri Jesu Christi, fiat accipientibus nobis in vitam æternam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Domine Jesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis; ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiae tuæ: eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris: Qui vivis et regnas Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Domine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc

tutti i Santi, concedi propizio la pace ai nostri giorni e mediante l'aiuto della tua misericordia saremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento.

*Rompe l'Ostia in tre parti dicendo:*

Per lo stesso nostro Signore Gesù Cristo, figlio tuo. Egli che è Dio, e vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo.

*Poi a voce alta:*

∅ Per tutti i secoli dei secoli.

℞ Amen.

∅ La pace del Signore sia sempre con voi.

℞ E con il tuo spirito.

Questa mescolanza sacramentale del Corpo e del Sangue di nostro Signore Gesù Cristo sia per noi che la riceviamo di aiuto per la vita eterna. Amen.

*Dice a voce alta:*

Agnello di Dio, che prendi su di te i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che prendi su di te i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che prendi su di te i peccati del mondo, dona a noi la pace.

*E prosegue sotto voce:*

Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi Apostoli: Vi lascio la pace, vi do la mia pace: non guardare ai miei peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e degnati di pacificarla e adunarla nell'unità, conformemente alla tua volontà: tu che vivi e regni, Dio, per tutti i secoli dei secoli. Amen.

Signore Gesù Cristo, Figlio del Dio vivo, che per volontà del Padre e con la cooperazione dello Spirito Santo hai dato con la tua morte la vita al mondo:

loquebar ut parvulus, sapiebam ut parvulus, cogitabam ut parvulus. Quando autem factus sum vir, evacuabi quae erant parvuli. Videmus nunc per speculum in aenigmate: tunc autem facie ad faciem. Nunc cognosco ex parte: tunc autem cognoscam sicut et cognitus sum. Nunc autem manent fides, spes, charitas, tria haec: major autem horum est charitas.

℞ Deo gratias.

GRADUALE (*Ps. 76, 15-16*)

Tu es Deus qui facis mirabilia solus: notam fecisti in gentibus virtutem tuam. ∅. Liberasti in brachio tuo populum tuum, filios Israël et Joseph.

Munda cor meum ac labia mea, omnipotens Deus, qui labia Isaiaë Prophetæ calculo mundasti ignito: ita me tua grata miseratione dignare mundare, ut sanctum Evangelium tuum digne valeam nuntiare. Per Christum Dominum nostrum. Amen. Jube, Domne, benedicere.

Dominus sit in corde tuo et in labiis tuis: ut digne et competenter annunties Evangelium suum. In nomine Patris, et Filii, + et Spiritus Sancti. Amen.

Jubilare Deo omnis terra: servite Domino in laetitia. ∅. Intrate in conspectu ejus, in exultatione; scitote quoniam Dominus ipse est Deus. ∅. Ipse fecit nos, et non ipsi nos: nos autem populus ejus et oves pascuae ejus.

è imperfetto. Quando io era bambino, parlavo da bambino, avevo gusti da bambino, pensavo da bambino. Divenuto poi uomo, ho smesso quelle cose che erano da bambino. Vediamo adesso quasi come in uno specchio, per animma: allora poi faccia a faccia. Ora conosco in parte: allora poi conoscerò in quel modo stesso, ond'io pure sono conosciuto. Per ora restano queste tre cose; la fede, la speranza, la carità, ma la più grande è la carità.

℞ Siano rese grazie a Dio.

Tu solo, o Dio, operi meraviglie: hai fatto conoscere fra le genti la tua potenza. ∅. Liberasti con la tua forza il popolo tuo, i figli d'Israele e di Giuseppe.

Purifica il mio cuore e le mie labbra, Dio onnipotente, tu che hai purificato le labbra del Profeta Isaia con un carbone ardente: degnati per la tua misericordia di rendermi puro, perché possa annunziare degnamente il tuo santo vangelo. Per Cristo nostro Signore. Amen.

Benedicimi, Padre. Il Signore sia nel tuo cuore e sulle tue labbra, perché tu annunzi in modo degno e conveniente il suo Vangelo. Nel nome del Padre, del Figlio, + e dello Spirito Santo. Amen.

Acclama con gioia a Dio, o terra tutta: servite al Signore con allegrezza. ∅. Entrate alla sua presenza con esultanza. Sappiate che il Signore è Dio. ∅. Egli stesso ci ha fatto, e non già noi stessi. Noi siamo il suo popolo, e il suo gregge.

∿ Dominus vobiscum.  
℞ Et cum spiritu tuo.

✠∿ Sequentiam Sancti Evangelii  
secundum Lucam 18, 31-43  
℞ Gloria tibi, Domine.  
In illo tempore, assumpsit Jesus  
duodecim, et ait illis: «Ecce  
ascendimus Jerosolymam, et  
consummabuntur omnia quae scripta  
sunt per prophetas de Filio hominis.  
Tradetur enim gentibus, et illudetur, et  
flagellabitur, et conspeter, et postquam  
flagellaverint, occident eum, et tertia  
die resurget». Et ipsi nihil horum  
intellexerunt, et erat verbum istud  
absconditum ab eis, et non intelligebant  
quae dicebantur. Factum est autem,  
cum appropinquaret Jericho, caecus  
quidam sedebat secus viam,  
mendicans. Et cum audiret turbam  
praetereuntem, interrogabat quid hoc  
esset. Dixerunt autem ei, quod Jesus  
Nazarenus transiret. Et clamavit  
dicens: «Jesu, fili David, miserere  
mei». Et qui praeibant, increpabant  
eum ut taceret. Ipse vero multo magis  
clamabat: «Fili David, miserere mei». Stans  
autem Jesus, jussit illum adduci  
ad se. Et cum appropinquasset,  
interrogavit illum dicens: «Quid tibi vis  
faciam?» At ille dixit: «Domine, ut  
videam». Et Jesus dixit illi: «Respice,  
fides tua salvum fecit». Et confestim  
vidit, et sequebatur illum, magnificans  
Deum. Et omnis plebs ut vidit, dedit  
laudem Deo.

℞ Laus tibi, Christe

∿ Per evangelica dicta deleantur nostra  
delicta.

∿ Il Signore sia con voi.  
℞ E con il tuo spirito.

### VANGELO

✠∿ Seguìto del Santo Vangelo secondo  
Luca  
℞ Gloria a te, Signore.  
In quel tempo, Gesù prese i dodici a  
parte, e disse loro: “Ecco che andiamo  
a Gerusalemme, e si adempirà tutto  
quello che è stato scritto da’ profeti  
intorno al Figliuolo dell’uomo. Poiché  
sarà dato nelle mani dei Gentili, e sarà  
schernito e flagellato, e gli sarà sputato  
in faccia: e dopo che l’avran flagellato,  
lo uccideranno, e edli risorgerà il terzo  
giorno.” Ed essi non compresero nulla  
di tutto questo; un tal parlare era così  
oscuro per essi, che non intendevano  
quel che loro si diceva. E avvenne che,  
avvicinandosi egli a Gerico, un cieco  
se ne stava presso la strada accattando.  
E udendo la turba che passava,  
domandava quel che si fosse. Gli  
dissero che passava Gesù Nazareno.  
Allora gridò, e disse: “O Gesù, figlio di  
Davide, abbi pietà di me.” E quelli che  
andavano innanzi, lo sgridavano perché  
si chetasse. Ma egli sempre più  
gridava: “Figlio di Davide, abbi pietà  
di me.” E Gesù soffermatosi comandò  
che glielo menassero dinanzi. Quando  
gli fu vicino, lo interrogò, dicendo:  
“Che vuoi tu ch’io ti faccia?” E quegli  
disse: “Signore, ch’io vegga.” E Gesù:  
“Vedi; la tua fede ti ha fatto salvo.” E  
subito vide, e gli andava dietro  
glorificando Dio. E tutto il popolo  
veduto ciò, diede lode a Dio.  
℞ Lode a te, o Cristo,

∿ La parola del Vangelo cancelli i miei  
peccati.

Apostolis et Martyribus: cum Joanne,  
Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio,  
Alexandro, Marcellino, Petro,  
Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia,  
Agnese, Cæcilia, Anastasia, et omnibus  
Sanctis tuis: intra quorum nos  
consortium non æstimator meriti, sed  
veniæ, quæsumus, largitor admitte. Per  
Christum Dominum nostrum. Per quem  
hæc omnia, Domine, semper bona  
creas, sanctificas, vivificas, benedicis,  
et præstas nobis.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso est  
tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate  
Spiritus Sancti, omnis honor et gloria.

∿ Per omnia sæcula sæculorum.

℞ Amen.

Oremus. Præceptis salutaribus moniti,  
et divina institutione formati, audemus  
dicere: Pater noster, qui es in cælis:  
sanctificetur nomen tuum: adveniat  
regnum tuum: Fiat voluntas tua, sicut  
in cælo, et in terra. Panem nostrum  
quotidianum da nobis hodie: Et dimitte  
nobis debita nostra, sicut et nos  
dimittimus debitoribus nostris. Et ne  
nos inducas in tentationem.

∿ Sed libera nos a malo.

℞ Amen.

Libera nos, quæsumus, Domine, ab  
omnibus malis, præteritis, præsentibus,  
et futuris: et intercedente beata et  
gloriosa semper Virgine Dei Genitrice  
Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro  
et Paulo, atque Andrea, et omnibus

tuoi santi Apostoli e Martiri: con  
Giovanni, Stefano, Mattia, Barnaba,  
Ignazio, Alessandro, Marcellino,  
Pietro, Felicità, Perpetua, Agata, Lucia,  
Agnese, Cecilia, Anastasia, e tutti i tuoi  
Santi: ammettici a condividere la loro  
sorte beata, non per i nostri meriti, ma  
per la ricchezza del tuo perdono. Per  
Cristo nostro Signore. Per mezzo del  
quale, o Signore, crei sempre questi  
beni li rendi santi, li rendi vivi, li  
benedici, e ce ne fai dono.

*Fa tre croci con l’Ostia tra se ed il  
Calice e li solleva alquanto mentre  
dice:*

Per Lui, e con Lui, e in Lui, sia reso a  
te, o Dio Padre onnipotente, nell’unità  
dello Spirito Santo, ogni onore e gloria.

*Poi a voce alta recita, da solo, il Pater  
noster*

∿ Per tutti i secoli dei secoli.

℞ Amen.

Preghiamo. Ammoniti dal  
comandamento del Salvatore, e formati  
al suo divino insegnamento, osiamo  
dire: Padre nostro, che sei nei cieli: sia  
santificato il tuo nome; venga il tuo  
regno; sia fatta la tua volontà, come in  
cielo, così in terra. Dacci oggi il nostro  
pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri  
debiti, come noi li rimettiamo ai nostri  
debitori. E non ci indurre in tentazione.  
∿ Ma liberaci dal male.

℞ Amen.

Liberaci, te ne preghiamo, o Signore,  
da tutti i mali, passati, presenti e futuri,  
e per l’intercessione della beata e  
gloriosa sempre Vergine e Madre di  
Dio, Maria, con i tuoi beati Apostoli  
Pietro e Paolo, e Andrea, assieme a

hostiam immaculatam, Panem sanctum vitæ æternæ, et Calicem salutis perpetuæ.

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris, et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui justī Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus: jube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ majestatis tuæ; ut quotquot ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui Corpus, et Sanguinem sumpserimus omni benedictione cælesti et gratia repleamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum N. et N. qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis. Ipsīs, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

**Nobis quoque peccatoribus** famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam, et societatem donare digneris, tuis sanctis

vittima pura, la vittima santa, la vittima senza macchia, il Pane santo della vita eterna ed il Calice dell'eterna salvezza.

Sopra queste offerte degnati di posare uno sguardo propizio e benevolo; accettale come ti sei degnato di accettare i doni del tuo servo Abele il giusto, ed il sacrificio del nostro Patriarca Abramo, e quello di Melchisedech tuo sommo sacerdote, santo sacrificio, vittima senza macchia.

*Profondamente inchinato dice:*  
Supplicandoti ti preghiamo. Dio onnipotente: ordina che questa offerta sia portata per le mani del tuo santo Angelo sul tuo sublime altare, al cospetto della tua divina maestà, perché ogni volta che partecipando a questo altare riceveremo il sacrosanto Corpo, e Sangue del tuo Figlio, siamo colmati di ogni benedizione e grazia celeste. Per lo stesso Cristo nostro Signore. Amen.

*Suffragio dei defunti.*  
Ricordati anche, o Signore, dei tuoi servi e delle tue serve N. e N. che ci hanno preceduti con il segno della fede e che dormono il sonno della pace. Ad essi, o Signore, e a tutti coloro che riposano in Cristo, concedi, te ne preghiamo, un luogo di refrigerio, di luce e di pace. Per lo stesso Cristo nostro Signore. Amen.

*Alza alquanto la voce battendosi il petto*  
**Anche a noi peccatori** tuoi servi, che riponiamo la nostra speranza nella tua infinita misericordia, degnati di concedere un posto nella comunità dei

**Credo in unum Deum**, Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de coelis. (Hic genuflectitur) Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: et homo factus est. (Surgit) Crucifixus etiam pro nobis; sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in cœlum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre, et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam + venturi sæculi. Amen.

∇ Dominus vobiscum.  
℞ Et cum spiritu tuo.  
∇ Oremus.

OFFERTORIO (Ps. 118, 12-13)  
Benedictus es, Domine, doce me justificationes tuas: in labiis meis pronuntiavi omnia judicia oris tui.

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Ed in un solo Signore Gesù Cristo, Figlio unigenito di Dio. E nato dal Padre prima di tutti i secoli. Dio da Dio, luce da luce, Dio vero da Dio vero. Generato, non creato, della stessa sostanza del Padre: per mezzo del quale tutte le cose sono state create. Per noi uomini, e per la nostra salvezza discese dal cielo. (Qui ci si inginocchia) E per opera dello Spirito Santo si è incarnato nel seno della Vergine Maria: e si è fatto uomo. (Ci si alza) Fu crocifisso per noi; morì e fu sepolto sotto Pontio Pilato. E il terzo giorno è resuscitato, secondo le Scritture. Ed è asceso in cielo: siede alla destra del Padre. E di nuovo verrà nella gloria a giudicare i vivi ed i morti: ed il suo regno non avrà fine. Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita: e che procede dal Padre e dal Figlio. Egli è adorato e glorificato insieme al Padre e al Figlio: ed ha parlato per mezzo dei Profeti. Credo la Chiesa una, santa, cattolica ed apostolica. Confesso un solo battesimo per la remissione dei peccati. Ed aspetto la resurrezione dei morti. E la vita + del mondo che verrà. Amen.  
∇ Il Signore sia con voi.  
℞ E con il tuo spirito.  
∇ Preghiamo

*Parte Sacrificale*  
Benedetto sei tu o Signore, insegnami i tuoi comandamenti: le mie labbra ridissero tutti i decreti da te proferiti.

Suscipe, sancte Pater, omnipotens æterne Deus, hanc immaculatam hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccatis, et offensionibus, et negligentibus meis, et pro omnibus circumstantibus, sed et pro omnibus fidelibus Christianis vivis atque defunctis: ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam æternam. Amen. Deus, qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilis reformasti: da nobis per hujus aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus: per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Offerimus tibi, Domine, calicem salutaris, tuam deprecantes clementiam: ut in conspectu divinæ maiestatis tuæ, pro nostra et totius mundi salute, cum odore suavitatis ascendat. Amen.

In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur a te, Domine: et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

Veni, Sanctificator, omnipotens æterne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nomini præparatum.

*Il sacerdote, presa la patena con l'Ostia, l'offre dicendo sottovoce:*  
Accetta, Padre santo, Dio onnipotente ed eterno, questa vittima senza macchia, che io tuo indegno servo offero a te, mio Dio, vivente e vero, per i miei innumerevoli peccati, le mie offese e le mie negligenze, e per tutti coloro che mi stanno qui intorno, ma anche per tutti i fedeli Cristiani vivi e defunti: affinché a me, e ad essi, questa offerta procuri la vita eterna. Amen. O Dio, che in modo mirabile creasti nello splendore della sua dignità la natura umana, e in maniera ancor più mirabile le ridesti nuova vita: per il mistero adombrato da quest'acqua e questo vino, concedici di essere partecipi della natura divina di Colui che si è degnato di partecipare alla nostra natura umana, Gesù Cristo tuo Figlio, nostro Signore: che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo: per tutti i secoli dei secoli. Amen.

*Poi prende il Calice e l'offre dicendo:*  
Offriamo a te, Signore, il calice della salvezza, implorando la tua clemenza: affinché salga in profumo gradito al cospetto della tua divina maestà, per la salvezza nostra e di tutto il mondo. Amen.

In spirito di umiltà e con animo contrito accoglici, o Signore: e così avvenga oggi che il nostro sacrificio al tuo cospetto ti sia gradito, Signore Dio.

*Poi benedice le oblate dicendo:*  
Vieni, Santificatore, Dio onnipotente ed eterno: benedici questo sacrificio, preparato a lode del tuo santo nome.

Corpus, Sanguis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducate ex hoc omnes.

**HOC EST ENIM CORPUS MEUM.**

Simili modo postquam cœnatum est, accipiens et hunc præclarum Calicem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi gratias agens, benedixit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et bibite ex eo omnes.

**HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET ÆTERNI TESTAMENTI: MYSTERIUM FIDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM.**

**Hæc quotiescumque feceritis, in mei memoriam facietis.**

Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui Domini nostri tam beatæ Passionis, nec non et ab inferis Resurrectionis, sed et in cælos gloriosæ Ascensionis: offerimus præclaræ majestati tuæ, de tuis donis ac datis, hostiam puram, hostiam sanctam,

Sangue del tuo diletto Figlio il Signore nostro Gesù Cristo.

*La Consacrazione: durante la quale i fedeli stanno in ginocchio profondamente inchinati.*

Egli, la vigilia della sua passione, prese il pane nelle sue mani sante e venerabili, ed elevati gli occhi al cielo a te, o Dio, Padre suo onnipotente, rendendoti grazie, lo benedisse, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, dicendo: Prendete e mangiatene tutti.

**QUESTO È IL MIO CORPO.**

Allo stesso modo, dopo aver cenato, prendendo questo glorioso Calice nelle sue mani sante e venerabili, nuovamente rendendoti grazie, lo benedisse, lo diede ai suoi discepoli, dicendo: Prendete e bevete tutti.

**QUESTO È IL CALICE DEL MIO SANGUE, DELLA NUOVA ED ETERNA ALLEANZA: MISTERO DELLA FEDE: CHE SARÀ VERSATO PER VOI E PER MOLTI IN REMISSIONE DEI PECCATI.**

**Tutte le volte che farete ciò, lo farete in mia memoria.**

Per tale motivo, in memoria, o Signore, della beata Passione dello stesso Gesù Cristo tuo Figlio e nostro Signore, della sua Resurrezione dagli inferi ed anche della sua Ascensione gloriosa al cielo, noi tuoi servi ed il tuo popolo santo presentiamo alla tua gloriosa maestà, offerta che tu stesso ci hai dato la

offerunt hoc sacrificium laudis pro se, suisque omnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis, et incolumitatis suae: tibi que reddunt vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

Communicantes, et diem sacratissimum celebrantes, qui beatæ Mariæ intemerata virginitas huic mundo edidit Salvatorem: sed et memoriam venerantes, in primis ejusdem gloriosæ semper virginis Mariæ, genitricis ejusdem Dei et Domini nostri Jesu Christi: sed et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, Jacobi, Joannis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simonis, et Thaddæi, Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Joannis et Pauli, Cosmæ et Damiani, et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Hanc igitur oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Domine, ut placatus accipias: diesque nostros in tua pace disponas, atque ab æterna damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut

anch'essi ti offrono questo sacrificio di lode per sé e per tutti i loro cari, al fine di ottenere la redenzione della loro anima, la sicurezza e la salute in cui sperano; essi rivolgono le loro preghiere a te, Dio eterno, vivo e vero.

Uniti in comunione, celebriamo il giorno santissimo in cui l'intemerata verginità della beata Maria generò a questo mondo il Salvatore: di più veneriamo la memoria, anzitutto della medesima gloriosa sempre Vergine Maria, Madre del medesimo nostro Dio e Signore Gesù Cristo, e poi anche quella dei tuoi beati Apostoli e Martiri, Pietro e Paolo, Andrea, Giacomo, Giovanni, Tommaso, Giacomo, Filippo, Bartolomeo, Matteo, Simone e Taddeo, Lino, Cleto, Clemente, Sisto, Cornelio, Cipriano, Lorenzo, Giovanni e Paolo, Cosma e Damiano, e di tutti i tuoi Santi: per i loro meriti e le loro preghiere concedici di essere protetti ed aiutati da te in ogni circostanza. Per lo stesso Cristo nostro Signore. Amen.

Ecco dunque l'offerta che noi tuoi ministri, e con noi la tua famiglia tutta, ti presentiamo: ti preghiamo di accettarla, o Signore, placato, e di porre nella tua pace i nostri giorni, di strapparci dalla dannazione eterna e di far sì che noi siamo annoverati nel gregge dei tuoi eletti. Per Cristo nostro Signore. Amen.

Questa offerta tu, o Dio, degnati di bene dirla, gradirla, ratificarla, renderla perfetta e degna di piacerti: in modo che essa diventi per noi il Corpo ed il

Lavabo inter innocentes manus meas: et circumdabo altare tuum, Domine.

Ut audiam vocem laudis, et enarrem universa mirabilia tua. Domine, dilexi decorem domus tuæ, et locum habitationis gloriæ tuæ.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam.

In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est muneribus.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, et miserere mei. Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedicam te, Domine.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculorum. Amen.

Suscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam passionis, resurrectionis, et ascensionis Jesu Christi, Domini nostri, et in honorem beatæ Mariæ semper Virginis, et beati Joannis Baptistæ, et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium Sanctorum: ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercedere dignentur in cælis, quorum memoriam agimus in terris. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

*Mentre si lava le mani dice: (Salmo 25, 6-12)*

Laverò le mie mani nell'innocenza: girerò intorno al tuo altare, Signore.

Facendo risuonare la mia lode, e narrando ogni tuo prodigio. Signore, amo la bellezza della tua casa: ed il luogo della tua dimora.

Non perdere con gli empi, o Dio, la mia anima: e con gli uomini sanguinari la mia vita.

Poiché essi hanno l'infamia sulle loro mani, e la loro destra è colma di doni.

Io invece ho una condotta integra: salvami ed abbi pietà di me. Il mio piede segue la via retta: ti benedirò nelle sacre adunanze, o Signore.

Gloria al Padre, e al Figlio, e allo Spirito Santo. Come era nel principio, e ora, e sempre: e nei secoli dei secoli. Amen.

*Inclinato in mezzo all'altare dice:* Accetta, santa Trinità, questa oblazione, che noi ti offriamo in memoria della passione, resurrezione ed ascensione di Gesù Cristo, nostro Signore, ed in onore della beata sempre Vergine Maria, del beato Giovanni Battista, dei santi apostoli Pietro e Paolo, di questi e di tutti i santi: affinché questa offerta sia per essi sorgente d'onore, a noi invece dia la salvezza: ed essi si degnino di intercedere per noi nei cieli, poiché di loro facciamo memoria in terra. Per lo stesso Cristo nostro Signore. Amen.

∅ Orate, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

℞ Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiùsque Ecclesiæ suæ sanctæ.  
S. Amen.

#### SECRETA

Haec hostia, Domine, quæsumus, emundet nostra delicta; et ad sacrificium clebrandum, subditorum tibi corpora, mentesque sanctificet. Per Dominum.

∅ Per omnia sæcula sæculorum.  
℞ Amen.

∅ Dominus vobiscum.  
℞ Et cum spiritu tuo.  
∅ Sursum corda.  
℞ Habemus ad Dominum.  
∅ Gratias agamus Domino Deo nostro.  
℞ Dignum et justum est.

#### PRÆFATIO

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unius, singularitate personæ, sed in unius Trinitate substantiæ. Quod enim

∅ Pregate, fratelli, perché il mio e vostro sacrificio sia gradito al cospetto di Dio, Padre onnipotente.

℞ Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio, a lode e gloria del suo nome, ed anche per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.  
S. Amen.

Quest'ostia, o Signore, te ne preghiamo, ci purifichi dai nostri peccati; e, santificando i corpi e le anime dei tuoi servi, li disponga alla celebrazione del sacrificio. Per nostro Signore.

∅ Per tutti i secoli dei secoli.  
℞ Così sia.

∅ Il Signore sia con voi.  
℞ E con il tuo spirito.  
∅ In alto i cuori.  
℞ Sono rivolti al Signore.  
∅ Rendiamo grazie al Signore nostro Dio.  
℞ È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie sempre e in ogni luogo a te: Signore santo, Padre onnipotente, eterno Dio, che con il tuo Figlio unigenito e lo Spirito Santo, tu sei un solo Dio, un solo Signore: non nella singolarità di una sola persona, ma

de tua gloria, revelante te, credimus: hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus**, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Bene + dictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

#### CANONE

Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dominum nostrum, supplice rogamus ac petimus uti accepta habeas, et benedicas hæc dona, hæc munera, hæc sancta sacrificia illibata; in primis quæ tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica; quam pacificare, custodire, adunare, et regere digneris toto orbe terrarum: una cum famulo tuo Papa nostro N., et Antistite nostro N., et omnibus orthodoxis, atque catholicæ et apostolicæ fidei cultoribus.

Memento, Domine, famulorum, famularumque tuarum N. et N.  
Et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi

nella Trinità di una sola sostanza. Ciò infatti che crediamo, per tua rivelazione, circa la tua gloria, lo intendiamo senza differenza di distinzione tanto del tuo Figlio che dello Spirito Santo. Così che nel riconoscere una vera ed eterna Divinità, adoriamo nelle Persone la proprietà, nell'essenza l'unità, e nella maestà l'uguaglianza. Essa lodano gli Angeli e gli Arcangeli, i Cherubini e i Serafini, che non cessano di cantare ogni giorno, all'unisono:

Santo, Santo, Santo, il Signore Dio degli Eserciti. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Bene + detto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nell'alto dei cieli.

Padre clementissimo, noi ti imploriamo e supplichiamo per Gesù Cristo, tuo Figlio, nostro Signore di accettare e di benedire questi doni, queste offerte, questo santo sacrificio senza macchia; noi te lo offriamo anzitutto per la tua santa Chiesa cattolica: degnati, in ogni parte del mondo, di donarle pace, di proteggerla, di adunarla nell'unità e di governarla, assieme al tuo servo e nostro Papa N., al Vescovo N. e a tutti coloro che, fedeli alla vera dottrina, custodiscono la fede cattolica ed apostolica.

*Memento dei vivi:*

Ricordati, o Signore, dei tuoi servi e delle tue serve N. e N.  
E di tutti i circostanti, dei quali tu conosci la fede, e di cui ti è nota la devozione, per i quali ti offriamo, ed